

# 意大利华裔中文教育



杨 俐

(北京华文学院, 中国 北京 100037)

**摘要:**本文介绍并探讨意大利中文教育协会的成立背景与需求、功能与作用,以及未来发展。指出协会的成立是意大利海外华人社区发展的必然结果,也是意大利中文教育发展的必然要求。关键词:意大利华裔;中文教育;协会;作与发展

**关键词:**意大利华裔;中文教育;协会;作与发展

**中图分类号:**H195 **文献标志码:**A **文章编号:**2221-9056(2011)02-0092-04

## 一、协会成立背景与需求

意大利海外华人社区的发展,是伴随着中国改革开放和北半球经济全球化而兴起的。随着中国改革开放的深入,近年来,华文教学(指在华海外华人教会及协会的中文教学)得到了迅速发展。意大利中文教育协会的成立,是意大利海外华人社区发展的必然结果,也是意大利中文教育发展的必然要求。2008年,意大利中文教育协会(简称“意中中文教育协会”)在意大利罗马成立。该协会的宗旨是:通过中文教学,促进意大利海外华人社区的团结与发展,同时推动意大利中文教育的发展。协会成立后,积极开展中文教学、文化交流、学术研讨等活动,取得了显著成效。以意大利中文教育协会为例,其成立之初,面临着许多困难。首先,意大利的中文教育并不隶属于国家教育体系,缺乏政府的支持。其次,意大利的中文教育水平较低,教学资源匮乏。再次,意大利的中文教育经费来源单一,主要依靠学费和捐款。最后,意大利的中文教育缺乏国际化的视野和全日制的教学模式。按照教育发展规律,很难凭借自身的力量来扩大和发展。然而,一些国家的国家,如美国、加拿大、澳大利亚等国,会制定特殊的扶持策略,包括财政支持和政策优惠,鼓励开展“遗产教育”(Heritage Education),借以发挥其文化优势。2008年,美国中文教育协会在美国教育体系中的外籍人士,与文凭教育,美国的中文教学,中文教育的发展。意大利中文教育协会借鉴了这些国家的经验,采取了一系列措施,促进了中文教育的发展。首先,协会积极与政府沟通,争取政策支持。其次,协会广泛动员社会力量,筹集教育经费。再次,协会引进国外优质教学资源,提高教学质量。最后,协会积极开展国际交流与合作,提升协会的国际化水平。目前,意大利中文教育协会已发展成为意大利中文教育的重要组织,为意大利海外华人社区的中文教育做出了积极贡献。

收稿日期:2010-10-08

作者简介:杨俐,女,黑龙江人,文学硕士,北京华文学院副教授。

金、校舍、教、教的局限)的矛盾。来,就 学者看不到学校未来的出路和发展 向,找不到突破现状的出 与 策。这 中文学校依靠 身能 法 越的障碍。

考察世界华 及华文教学的发展 迹,些成功的华 中文学校的发展,不 需 学校 管理层及教 的 强不息,积极进取;需 相 各 的通 支持与协作—— 别 和祖籍国 (通过 )的支持。 中 的支持重点常 金、校舍、教学 备 学 的 上,中国 的支持项 则 “三教”,即教、教、教法 学 的配 备上。不 中国,世界各国 都会 能及的条 下,支持 发展母 文化,延续母 教育。

亚洲 些 悠久的成功的华 中文学校,如泰国育华学校,老挝寮都公学,日本横滨山手中 华学校 , 有 十至上百年的 ,现 发展成 流的、私立全日制、有双 (多 ) 色、与本国 流教育 系接 (引 国 教育 系 , 承认学 )、 幼儿园 学至高 中的 学 系。亦成 不 华 , 人 子女 学的首选学校。这些学校的 学及管理 模式通常 学校与 作,实 董事会制度, 场化 营;同时,聘请教学专家 股管理(如果 中有此类 才, 兼任)。此外,于这些 有 背景及 规模的全日制中文学校,国家 将 作 扶持重点。例如,根 需求,向这些学校 派遣 教 志愿者,赠送 教 教 ,赠送必需的教学 备, 帮助建立中文图书 ,培训 , 学生及教 回国游学名 额上给予优惠 。

另 值得注意的现 , 于 有 长的 ,这些中文学校 渡过并 了原始积 累阶段的 和 。现阶段, 座 区通常只 ,相 , 只有 有规模 的中文学校。这 于学校生 的 、优秀 的选拔和留用,以及 的财 支持和祖籍国 的 支援都极 有利。这 这些中文学校能够持久发展的重 原因。

美国、英国及大洋洲 国家的华文学校,则 于华 背景复杂,华 会分化 大,多 相 协会 导 下,与 、教会以及大陆 台湾教育 门进 ,寻求生 存与发展的 。

让 们回到意大利,就现阶段意大利华 的 、华 单 齐的背景(绝大 分来 浙江、福建)、 有 和 会心理需求,以及中文学校的发展现状 言,建立 意大利中文教育联 的时 基本成 。这 联 的建立,不 以充分 员 现有 各种中文 学 , 且亦将有助于中文学校与 意 、中国 、 的沟通与 作。 换言 ,这 的建立 疑将拓展意大利华校的发展 ,并有助于 的 ——即 协 , ; 外 作, 求发展 。

### 、协会 用 列 举

,意大利中文教育协会(抑 他名称) 以预见的 作用与功能如下:

第 一,协会 以负责 辖区 各中文学校 的教学交流与 作,这 许多意大利华文学校 迫切希望的。例如,(1)校际教、教、型、教法、教学 备、 考试 ,以及 他教学信 息 的交流与 享,(2)校际夏令营名额、 培训名额、学校管理 员培训、各种会议参会名 额的 配,(3)参与 国 系 的意大利境 培训 ,(4) 校际教学观摩、 学管理 验交流,(5) 校际学生春(秋)游及 他节日活 。

第 二,协会 以分流 意 的 分常规华校扶持工作。即 授权下,与国 国 华教支援单 建立常规化的联络渠 ,直接参与承 国 及 的中文教学支持 项 。例如,(1)申请与分配(每年春季)各种 、校长 管理 员培训(回国)名额,(2)申请与

分(每年春季)学(国)夏令营(两年一次大营、每年夏令营、每年国与作营), (3)、收与(每年春季)教, (4)申国的“华文教育研讨会”(两年一次,华导及协会会员申参加)、的“教学大会”会的参会, (5)参与国“中华文化知识赛”意大利赛区工作, (6)负责国国单赴意及队待与协工作。

第,协会以导下,国及、立和意大利的中文教学支持。如, (1)申立(大区)中文料中心, (2)申编写和实验针意大利华弟需求的教, (3)申全意大利优秀华教、学国学, (4)申本协会成员华学相员,华的趨勢及学验,与他国家(如日本、东南亚国家、英国、美国)的华的交与作。

第四,协会以直与及进交与作。如, (1)参与春节节日活他大文化活。(2)与教育门沟,中文学国教育系及他优惠学策。(3)与教会、大型企司及他能的学赞沟与作,中文学学的、求更多的支持。(4)邀并学(华读的)长、教、学参加中国节日活他中国的文化交。

总,协会的成立的本标该华,别华筑意大利会和需的信心、勇气和豪感,减少“黄香蕉”的心,华成未优秀的、视野阔的、多元文化背景的才搭平台和桥梁。

第五,协会以与意大利中进交与作。充分利用种中文,中文学学和弘扬中华文化多元渠。如,与孔学院(中国教育与意大利大学,意大利境获批11:那里、罗马、比、亚、、多)的作;与中国大意作的作;与中国大意司的作。中,中的国家与作的海外华“孔”(孔学院实),亦意大利中文学的学。

第,协会的功能,即扶持中文学的。的意,还华的学需求,疑的,毕华的教育和未的和标,意大利大区和华的,以协不同的作模。如,与学作,立会制,化营;学营,会长、长,进赞(意大利绝大多中文学的学模)。种形,如,协会(包括)华的支持(1)学平,(2)进观的外沟,如中文学取、教会和国的支持。

总,从更高更阔的层,意大利中文教育协会华中文教育的利支持,该中意文化交的中心和平台,华和搭的会的桥梁和。

### 三、协会成员构成

协会的功能与作用,意大利中文教育协会(抑他称)的成员'两分成分:观能及化营的,二长学学及教学的教学家。二相相成,不,以保协会能够的功能与作用。作试,议意大利大区协会分会收辖区中文学长教学,以及导参加,以保协会的规工作能够利、平、进。

外,意大利 有一 并 华人, 是由教会、当地意中 协、 于中文教学的意大利人等组织 办的华校。 , 教中文学校,威尼托华侨 中文学校等。 学校的未来发展方 ,以及与当地侨团的合作 等 , 有 于 方之间的 与协 。 , 学校 是在办学 与 华校 ,办学目 是一 的。建 大 协会将 学校 对 , 在对方的意 自 能及的 , 求合作机会 合作 目。

#### 四、协会未来发展

,华文教学的发展与华人社团由竞争、 新组合的 , 与 的华人 、 的侨团 、 的 教学 人 的出现与 与 。 于意大利华人移民 ,目前 未建立 国性华侨协会组织,一 有 发展,有 。 的是,意大利 大的华人协会组织已 对成 , 内中文学校的合作办学与 合发展 的 。 ,作 第一 ,建 意大利 大 华侨协会在 意 指 , 一 的华文教育 作, 经 。 一 年 机成 , 据新的 需求,对协会功能 行 新 位 调整,对协会成 行 新 组合。

其 ,未来 年之内, 机会成 , 在 大 会 之 ,成立意大利 国性中文教育协会,对内统一 协调,对外统一 合作。 无 将提升华人社团在意大利社会的地位与 , 对意大利中文教学的 有 要作用。

华人的中文教学是 第 教学的组成部 , 是华人海外生存与发展的 要 托, 是华人 在未来社会与 竞争中的 托。 的华人在现在与未来的国 中, 在 将要 要 。 资本 、 生存 的意大利华人已 地 意 一 。在威尼 大学 ,一位 22 的华人学生 : 是第 移民, 是 中 辈辈第一个大学生。 的 是继 父 开餐 , 是要 中国 意大利之间的 出 。

, 是意大利中文学校存在的 由 发展的 , 是我 方 之 的 在。

#### 附注:

本文内 中国国 院侨办文 与中国 意大利 部 ,以及威尼 华侨总会、 中华 学校等华校 人 的意 建 。在 一并 。

#### 参考文献:

- :《新 期华文教学功能》,《侨 作 》2006 年第 1 期。  
 :《 中 学 资 》,《 教学》2006 年第 4 期。  
 www. corriere. it, 2007 - 2009, 意大利“ ”中文 。  
 , 2007 - 2009, 意大利。  
 第 国 教学 讨会 文 , 2008, 北京。  
 Romaine, S. , *Bilingualism*, Oxford; New York: Basil Blackwell。  
 Jack C. Richards & David Nunan, 2000, *Second language teacher education*, 北京:外 教学与 出 社;人民教育出 社; 大学出 社。